

学校编码：  
学 号：10220111152268

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_  
UDC\_\_\_\_\_

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

基于语料库的汉语学习词典的动词例句研究  
**Research on Verb's Sample Sentences in Chinese  
Learners' Dictionaries Based on the Corpus**

张馨月

指导教师姓名：郑 泽 芝 教授

专 业 名 称：语言学及应用语言学

论文提交日期：2014 年 5 月

论文答辩时间：2014 年 月

学位授予日期：2014 年 月

答辩委员会主席：\_\_\_\_\_

评 阅 人：\_\_\_\_\_

2014 年 5 月

# 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为国家社科基金（10BYY041）、省社会科学规划项目（2009B119）课题（组）的研究成果，在国家语言资源监测与研究教育教材语言研究中心实验室完成。（请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。

声明人（签名）：

年 月 日

# 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（        ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，  
于        年        月        日解密，解密后适用上述授权。

（        ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年        月

## 摘 要

随着学习汉语的热潮席卷了全世界,对外汉语教学的各个方面的成果层出不穷,针对对外汉语教学、学习教材、学习词典的研究也热火朝天。例句作为学生接触词语如何使用的直接途径和手段,已经引起了研究者的重视和关注。

综合学界关于例句研究,可以发现,虽然研究者们对于对外汉语词典、教材、教学中例句应该具备哪些特征取得了很多成果,但多是关于例句原则、标准和性质的理论研究,而这些原则、标准和性质在词典中的表现怎么样,词典例句的实态是什么样,却很少有人研究。

鉴于以上对外汉语例句研究状况,本文以两本权威的汉语学习词典所有动词句子型例句共 32896 条例句为研究对象。首先,从宏观的角度调查统计了两本词典例句用字、用词、收词情况以及义项与配例数的关系情况;其次,从微观角度,以单个例句为观察单位,对例句字长、词长、字种数、词种数 4 个量化属性以及表征例句用词难度的超纲率和最大级差 2 个属性,进行了统计、分析,概括出了动词例句的多维度的量化属性。

本文取得了以下特色成果:本研究对两部主流的对外汉语学习词典动词配例实态进行了系统量化的研究,弥补了学界动词例句研究规模有限的不足;对软件分词之“词”单位与词汇表词的不同之处,进行了分类分析,并提出了相关的处理策略,该研究有利于静态语言单位和动态语言实际使用之间差异问题的处理;对对外汉语学习词典例句字长、词长、字种数、词种数、超纲率和最大级差 6 个量化属性的分布特点进行了实态调查,所得到的量化属性值可为日后从真实文本抽取筛选适合词典的例句提供参考;本文例句的实证研究数据表明,词典编纂工程实施中配例的用词情况与之前学界提出的好例句用词难度小于词目词的难度这个定性原则之间存在差距。

**关键词:** 学习词典 动词 例句 属性 语料库技术

## Abstract

A trend of learning Chinese is emerging worldwide, teaching Chinese as a foreign language in all aspects of the results emerge in an endless stream. The study of teaching Chinese as a foreign language teaching, learning research will be in full swing. Sample sentence in the dictionary is important, because it is a direct approach that show students how to use word and its meaning. The study of sample sentences has attracted researchers' attention and concern.

Although researchers have made a lot of achievements of the quality of good sample sentences, few studies focus on the actual state of sample sentences in dictionaries.

This article selects two Chinese learning dictionaries as the research corpus, this article takes sample sentences of verb as the research object. First, an investigation of the use of Chinese characters and words in sample sentences from the macroscopic angle is made. Second, single example is selected as the unit of observation to investigate the length and arrangement of the sample sentences from the microscopic point of view. Finally, data summarized six characteristics of verbs' sample sentences in the two Chinese learning dictionaries is analysed. This study observes two dictionaries with large numbers of examples, summarizes the differences between software words and vocabulary words, and classifies setting strategy. The distribution characteristics of six properties is extracted and described, in order to compare the two dictionaries and provide reference for preliminary screening of suitable dictionary. The data of this empirical study shows the actual use between word and scholars putting the principle of word gap forward.

**Key words:** Learning dictionary; verb; sample sentences; characteristic; corpus technology

## 目 录

中文摘要.....	I
英文摘要.....	III
第一章 绪论 .....	1
1.1 例句重要性 .....	1
1.2 例句文献综述 .....	3
1.3 选题价值及意义 .....	6
1.4 研究内容与目标 .....	6
1.5 研究对象及工具 .....	6
1.6 研究方法 .....	7
1.7 论文结构 .....	8
第二章 《用法》与《商务》动词立目及例句用字用词情况考察 ..	11
2.1 例句用字情况调查 .....	11
2.2 例句用词情况统计 .....	13
2.3 两本词典动词的收词情况考察 .....	16
2.4 本章小结 .....	18
第三章 例句长度及配例情况调查 .....	21
3.1 义项与配例数情况统计 .....	21
3.2 例句字长、字种分布 .....	26
3.3 词长和词种数分布 .....	36
3.4 本章小结 .....	44
第四章 例句超纲词研究 .....	47
4.1 儿化词的匹配问题 .....	48
4.2 重叠问题 .....	50
4.3 几种特殊词类超纲词的分类处理 .....	51

4.4 本章小结.....	56
第五章 例句词汇超纲率情况的统计 .....	57
5.1 两本词典各级词目词例句分布情况.....	57
5.2 《用法》词典超纲率情况统计 .....	58
5.3 《商务》词典超纲率情况统计 .....	62
5.4 词典例句超纲率参考区间 .....	66
5.5 《用法》与《商务》词典超纲率为 0 例句数统计分析.....	67
第六章 词级对比 .....	73
6.1 背景介绍.....	73
6.2 最大级差统计 .....	75
6.3 《用法》和《商务》例句最大级差统计情况小结及对比 .....	88
第七章 总结展望 .....	91
7.1 工作总结.....	91
7.2 研究展望.....	93
参考文献.....	95
致谢.....	99

## Table of Contents

<b>Abstract in Chinese .....</b>	<b>I</b>
<b>Abstract in English.....</b>	<b>III</b>
<b>Chapter 1 Introduction .....</b>	<b>1</b>
1.1 Significance of sample sentences .....	1
1.2 Literature review .....	3
1.3 Value and significance of the topic .....	6
1.4 Research contents and objectives.....	6
1.5 Research object and tools.....	6
1.6 Research methods .....	7
1.7 Structure of the paper.....	8
<b>Chapter 2 Classification of the headwords in the dictionary and Chinese characters in sample sentences.....</b>	<b>11</b>
2.1 Investigation of the use of Chinese characters in sample sentences.....	11
2.2 Investigation of the use of words in sample sentences.....	13
2.3 Classification of the headwords of these two dictionaries .....	16
2.4 Summary.....	18
<b>Chapter 3 Statistics related to length and arrangement of the sample sentences.....</b>	<b>21</b>
3.1 Investigation and statistics related to arrangement of the sample sentences.....	21
3.2 Investigation about the number and the type of Chinese characters in sample sentences .....	26
3.3 Investigation about the number and the type of Chinese words in sample sentences.....	36
3.4 Summary.....	44



<b>Chapter 4 Research about the vocabulary that out of the outlines in sample sentences .....</b>	<b>47</b>
4.1 Problem about retroflex .....	48
4.2 Problem about overlapping words.....	50
4.3 Solutions for some special classes.....	51
4.4 Summary.....	56
<b>Chapter 5 Investigation about the proportion of vocabulary that out of the outlines in sample sentences.....</b>	<b>57</b>
5.1 Distribution of sample sentences of different level headwords .....	57
5.2 Proportion of vocabulary that out the outlines of YongFa dictionary .....	58
5.3 Proportion of vocabulary that out the outlines of ShangWu dictionary .....	62
5.4 Reference range of the proportion of vocabulary that out of outlines .....	66
5.5 Comparison of the proportion of vocabulary that out of the outlines.....	67
<b>Chapter 6 Comparison of word level of difficulty .....</b>	<b>73</b>
6.1 Background introduction.....	73
6.2 Situation of comparison of word level of difficulty .....	75
6.3 Summary.....	88
<b>Chapter 7 Summary and Forecast.....</b>	<b>91</b>
7.1 Summary.....	91
7.2 Forecast .....	93
<b>Reference .....</b>	<b>95</b>
<b>Acknowledgements.....</b>	<b>99</b>

## 第一章 绪论

### 1.1 例句重要性

例句是语言学习过程中重要的组成部分。“一本没有例句的词典是一堆枯骨。<sup>[1]</sup>”，这是法国《拉鲁斯小辞典》在《致读者》一文篇首的一句格言式题词。刘叶秋先生 1958 年调到商务印书馆参加《辞源》的修订工作，他曾说：“书证是词典的血肉，解说是词典的灵魂。”兹古斯塔(Zgusta)也曾经说过词义是一般的，而意义是具体的，词义的具体化是从言语的上下文或情境语境(context of situation)中得来的。<sup>[2]</sup>词典的释义通过抽象和概括的手段，解释词目的含义，实现解码功能；例证则把词目放在一定的语境中，体现词目的含义，说明词目的用法，实现编码功能。词典描写的对象是词，但不是孤立的词。因为词不仅是语言单位，也是言语单位，所以词典中的词不仅在静态的释义中描写，也要在动态的举例中描写。只有通过例证才能达到从语言到言语的过渡，如果把词比作是演员，那么例句是小舞台。

例句在词典中的作用至关重要，总结学界的观点，归纳出以下 3 个主要作用。

(1) 例句有补充释义的作用。我国杰出的语言学家罗常培先生曾指出：“应该知道词义不能离开上下文而孤立，词书或字典里的解释是不可靠的。”罗先生是针对过去的词书、字典来说的，而且也并不是全面否定它们的价值和意义，主要是说离开了例句提供的具体语境的衬托，单靠词语的释义，很难全面的展示词语的意义。

(2) 例句显示搭配信息。例句的这个作用也是学界认的。下面来举例说明这个作用。例如《用法》词典里“戴”的释义及例句：

**戴：**把东西放到头、面、颈、胸、臂、手等处。可带名词宾语。虽然释义很明显的指出了放到人体那些位置叫做“戴”，但是学习者还是会觉得很抽象，会去思考是什么样的东西，放在这些位置呢？

1 卢润祥. 例证十要[J]. 辞书研究, 1992(02): 57-66+13.

2 兹古斯塔. 词典学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 1983

再看“戴”的例子：~帽子/~手套/~口罩/~眼镜/~手表/~手镯/~项链/~校徽

词典例子告诉了读者“戴”跟什么样的名词搭配，甚至举一反三，产生联想，戴戒指，戴耳环。

(3) 例句说明用法，例如，下面《用法》中对动词的“安静”的第二个义项和形容词的“安静”第二个义项的释义和几个例句：

(动) 安静：人的心情、状态由不安稳到安稳：两壶热茶喝下去，他心里安静了些。/同学们请安静安静，联欢会马上开始！

(形) 安静：表示人的心情、状态平静、安稳。：儿子的出走打破了他家安静的生活/小女儿到外面玩了，大女儿却安安静静地坐在家里看书。

动词的“安静”在句中作谓语中心，形容词的“安静”在句中作定语或作状语，两词的语法搭配关系不同。如果只是读释义，我们很难从词义上理解这两个“安静”有什么区别，增添例句不仅可使读者见例明义，也能明显的比较出两个“安静”在例句中的位置不同。

另外，例句对词典规模有影响。在语文词典里，例证的数量主要取决于词典的规模的目的。一般说来，大型的词典例证多，小型的词典例证少；供理解语言使用的词典的例证少，供运用语言使用的词典的例证多。章何等学者对北京外国语学院编的《俄语常用词词典》和四川外语学院编的《俄语教学词典》“O”字母部词条例句的数量作了一个粗略的统计和对比，《教学词典》每个义项例句的平均数比《常用词词典》几乎多到5个。如果以整个词典的收词量为3000而每个词分两个义项计算，那么前者的例句将比后者多30,000条；而每个例句(再加上译文)以20个词计算(实际上不止这个数)，则三万条例句就有六十万个词，这六十万个词即可印成一本不小的书。由此可见，例句的数量问题决非无足轻重，而是事关重大！<sup>[3]</sup>

例句对语言学习者来说，就是语言使用的活生生的范本，学习者通过直观的观察和模拟例句，学会对词目词的恰当使用。随着学习汉语的热潮席卷了全世界，对外汉语教学的各个方面的成果层出不穷，针对对外汉语教学、学习教材、学习词典的研究也热火朝天。对于母语非汉语的语言学习者来说，由于语言的差异或者缺乏语言环境，再或是其他的原因，学习汉语的难度比较大，而例句作为学生

3 章何. 谈教学词典例句的数量[J]. 辞书研究 1985-05-01

接触词语如何使用的直接途径和手段,可以综合展示词语的语义、语法、语用等特征,为学生提供足够多的范例,使语境更明确。目前,对外汉语教学中和教材中例句的选择和使用以及对外汉语学习词典中的例句的选择和编排已经引起了研究者的重视和关注。好的例句资源建设问题已经被提上日程。

## 1.2 例句文献综述

国内学界关于对外汉语例句的研究近几年刚刚开始,所搜索到的文献主要分为三类:

### (1) 对外汉语学习词典例句的研究。

有从总体上谈对外汉语学习词典例句问题的,从理论方面提出了对外汉语学习词典例句需要具备的特性,如刘川平在《对外汉语学习词典用例的一般原则》中提出外向型汉语学习词典用例至少应遵循9项原则,即解释性、功能性、适应性、现实性、交际性、浅易性、协调性、兼容性和多样性原则<sup>[4]</sup>。李禄兴(2006)

《单语外向型汉语学习词典的设例》从用例与释义的关系出发,提出用例科学性原则,他所列出的用例科学性原则,其中的一条就是“例句用词的难度应该适当控制。”<sup>[5]</sup>有的研究者选取多部对外汉语词典,采用抽样并纳入其他筛选条件挑选少量的词目词,来对比分析不同词典在例句数量、用词等级、配例的语法分布等方面的情况,指出词典的特点和不足。如徐婷婷的《积极型单语汉语学习词典例证分析》、付娜的《外向型汉语学习词典配例中搭配信息的呈现原则及实现条件》、刘若云、张念和陈粉玲的《外向型汉语学习词典用例的语言与内容》、张婧的《外向型单语汉语学习词典例证初探》,钟玲莉的《三部对外汉语学习词典释义用例的分析研究》;还有的是以单本对外汉语学习词典中的例句为研究对象,举例分析该词典配例方面的特色,如蔡永强的《〈当代汉语学习词典〉配例分析》、刘晓梅和梁青的浅析《〈商务馆学汉语词典〉例证的文化传播功能》等。

### (2) 对外汉语教学中例句的研究。

如徐茗的《对外汉语词汇教学中的例句设计》从例句必须包含词汇的语法特

4 刘川平, 对外汉语学习词典用例效度的若干关系[J]. 汉语学习. 2009(05)

5 李禄兴, 单语外向型汉语学习词典的设例[A].. 对外汉语学习词典学国际研讨会论文集(二) [c]北京:中国社会科学出版社 2006

点、提供充足语义信息和具备实际语用价值<sup>[6]</sup>三方面来阐述例句设计的理念。刘若云、徐韵如的《对外汉语教学中例句的选择》提出教师选择例句时应该考虑例句的典型性、实用性、趣味性和形象性。<sup>[7]</sup>还有白丽的《对外汉语教学中几则错误例句的语境》。对外汉语教学方面的例句研究概括了对外汉语教学实践中的心得和经验,能够为对外汉语例句研究提供最具有实践意义的建议,但是它的不足之处在于还只是经验的总结,比较零碎。英语教学例句的相关研究是目前学界研究的主要方向,相关文献资料的数量在各类例句研究文献中所占比例是最大的。其中有部分文献涉及对英语例句选用和编写原则的研究,提出诸如典型性、趣味性、针对性、实用性和时新性等原则。这些文献可以为对外汉语教学例句的研究提供借鉴。

### (3) 对外汉语教材中的例句研究。

针对汉语教材例句研究的文章主要有:

张璟(2005)的《对外汉语教材例句研究》以学生对教材例句的能接受和能掌握程度为评价标准,对现行对外汉语教材进行调查分析,提出“清晰度是衡量教材例句质量高低的重要标准。”张璟的“清晰度”概念包括五点:①规范性,即例句准确规范;②选词的可学性:教材例句选词所依据的词频应该建立在第二语言学习者实际习得情况的基础上,以此取代传统的第一语言材料使用频率;③语境自明性:例句语义自动可理解的程度;④突显性:例句中的语言点句法线索突显;⑤充分性:充分展示语法解释所未能充分全面说明的语法功能;张璟的调查在此5点标准下,考察了上世纪90年代出版的几套比较重要的长短期汉语教材中例句的教学效果。<sup>[8]</sup>王洁茹的《初中级对外汉语综合教材例句典型性考察分析》综合汉语学习者的意见和建议,探讨了例句典型性原则的内涵,并从语义、语用、结构三个层面探讨了典型性原则在例句编写时的具体实现方式,同时对几套初中级综合汉语教材中的例句的典型性情况进行了考察分析,为对外汉语教材编写提供了一些建议。<sup>[9]</sup>金立鑫、邵菁(2001)提出认知功能教学法,主张对外汉语教材要为留学生提供典型的语料(包括例句),能反映结构的规则和上下文的情

6 徐茗的《对外汉语词汇教学中的例句设计》[J]. 安徽师范大学学报(人文社会科学版) 2009年04期

7 刘若云,徐韵如. 对外汉语教学中例句的选择[J]. 中山大学学报论丛. 2005(06)

8 张璟. 对外汉语教材例句研究[J]. 边疆经济与文化. 2008(12)

9 王洁茹. 初中级对外汉语综合教材例句典型性考察分析[D]. 复旦大学 2011

景使用规则,<sup>[10]</sup>也为对外汉语例句的编写提供了新的思路。

综上,我们可以看到,虽然已经有学者从词典学、语言学的理论出发,提出了一些重要的例句编写原则(包括科学性,典型性,实用性,形象性,趣味性,清晰度原则等);有些学者借助问卷,或者通过运用抽样方法进行了一些富有创新性的实证调查,少数学者开始借助语料库的方法,从中抽取部分例句样本,进行分析,但是还有很多地方可以挖掘,以上学者的研究为学习词典编纂者、教材编写者和对外汉语教学者在面对具体例句时的选择和修改提出了一些中肯的建议,但是在计算机技术飞速发展,高效率的信息处理工具不断改变我们的生活方式的今天,教材编写和词典的编纂也在寻求一条更高效的方法和途径。这些原则在人工操作的时候,主要依赖与人的理解和把握,那么用语料库的方法来提取例句,这些原则又该怎么实现呢?尤其是对于这些已经提出的原则的具体内涵是什么、怎样具体地实现这些原则等问题缺乏探讨,缺乏定量分析。研究者对配例资料掌握得不够充分,导致概括不全面或遗漏重要内容,在对例证的用词难度、长度的控制等方面缺少标准。虽然有的研究中提到可以利用语料库,但没有具体说明应该用什么样的语料库以及如何运用语料库,<sup>[11]</sup>可能由于研究者的技术局限和研究精力有限,还没有研究者利用语料库方法研究大量词典例证。信息时代,大量鲜活的真实文本可供使用,如果实现自动从海量语料中筛选出好的例句,并加以各种属性标记,形成例句资源,那将是一件非常有意义的事情。而问题的关键就在于,如何运用计算机技术,从研究者已公认的典型例句样本中,提取概括出例句的特征,进而,形式化为能够被计算机程序处理的变量,提供参数参考。至今我们没有看到相关的研究,只有一些研究者对于句子的研究,如江少敏的《句子的难度度量研究》<sup>[12]</sup>,董小国、甘立国的《基于句子重要度的特征项权重计算方法》,吴全娥、熊海灵的《一种综合多特征的句子相似度计算方法》,张彦群的《句子的合格度探析》等。这里列举的这些少量的句子的研究,江少敏的《句子的难度度量研究》是从语言学的视角来分析影响句子难度的要素,并用数学模型概括这些要素,展示了形式化的具体过程;张彦群的《句子的合格度探析》从语言学的角度分析了判别句子合格度分类策略,但是并没有抽象成数学模型;董

10 金立鑫、邵菁. 试论认知功能教学法[A]. 见语言教育问题研究论文集[C]. 北京:华语教学出版社, 2001

11 张婧, 外向型单语汉语学习词典例证初探[D], 北京语言大学, 2009,

12 江少敏. 《句子的难度度量研究》[D]. 厦门大学硕士论文, 2009

小国、甘立国的《基于句子重要度的特征项权重计算方法》和吴全娥、熊海灵的《一种综合多特征的句子相似度计算方法》，则是从计算机处理的角度，展示了数学模型在处理文本时候的应用，虽然比较复杂，能为形式化的工作提供思考方向。

### 1.3 选题价值及意义

好例句选择的形式化标准是例句的自动抽取关键，而好例句资源的建设不仅能够为对外汉语事业和词典编纂提供强有力的支持，对于我们的汉语语言本体研究也是大有裨益的。资源建设是个浩大的工程，需要理论和实践两方面探索，本研究正是为此而做的一次尝试。

### 1.4 研究内容与目标

本研究选取动词入手，研究动词例句的特点。以对外汉语学习词典中较有代表性的《现代汉语常用词用法词典》和《商务馆学汉语词典》两本词典为研究材料，利用两个词典语料库，提取词典语料库中所有的立目动词的例句，建立动词例句语料库，并对例句进行分词和词性标注等处理。通过计算机对所提取的例句进行处理，统计提取各个属性的数据，借助前人已有的研究成果，得到两本词典动词例句的主要规律和特点，总结词典动词例句各种属性标准，以期总结动词的典型例句的有效模型。

### 1.5 研究对象及工具

《现代汉语常用词用法词典》，李忆民编，北京语言学院出版社，2005 年版。以下简称《用法》。该词典根据《常用字和常用词》、《现代汉语频率词典》和学生病句反馈材料进行筛选，共收 3700 多个词语。除了附在每个词目后的语法说明，编者还收录了大量学生病句，从反面分析解释词的用法。是一部中型的教学语文词典。<sup>[13]</sup>其中《用法》的动词出条有 1616 条，除去词例和短语例后，动词

13 李忆民.《现代汉语常用词用法词典》[M].北京语言文化大学出版社,2006 年版.

出条 1606 条，共有例句 20146 条。

《商务馆学汉语词典》，鲁健骥、吕文华主编，商务印书馆，2006 年第一版，以下简称《商务》。该词典主要以《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中的甲、乙两级字词为基础，同时参考汉语教材，共收了 2400 多个字，约 10000 个词。就是一部供外国人学习汉语用的小型单语词典。编者使用了大量独立的语法说明，提示词的搭配条件、出现位置、感情色彩等，还配有近义词辨析。<sup>[14]</sup>《学汉语》的动词出条有 3415 条，除去词例和短语例后，动词出条有 3406 条，共有例句 12750 条。

这两本词典都是在全国范围内有较大影响的学习词典，都在前言中明确说明它们是为满足国外读者学习汉语的需要而编写的；它们都是以具有中级及中级以下汉语水平的汉语学习者为主要读者群。

本文的研究对象界定为句子型动词例句，首先，本文从宏观角度对两本词典的用字、用词、收词以及义项与配例数关系的研究去掉了词例和短语例和《用法》词典中的错例；其次，因为要从难度级别的角度，对例句的属性进行研究，因此，本文从微观角度以单个例句为单位的研究抛去了 2 本词典超纲词目词的例句的文本。最终，《用法》词典由 20146 条例句，减少到 19151 条例句；《商务》词典的例句，由 12750 条例句，减少到 10983 条。

本研究的难度计算参照标准有：《汉语国际教育用户音节汉字词汇等级划分》、《HSK 词汇等级大纲》；分词标注软件使用的是中科院 ICTCLAS 词法分析器，该词法分析器词性标记系统采用 a-z 的 26 个字母，以下是每个字母对应词性的说明：a—形容词、b—区别词、c—连词、d—副词、e—叹词、f—方位词、g—语素、h—前缀、i—成语、j—简称、k—后缀、l—习用语、m—数词、n—名词、o—拟声、p—介词、q—量词、r—代词、s—处所词、t—时间词、u—助词、v—动词、w—标点符号、x—非语素字、y—语气词、z—状态词。

## 1.6 研究方法

本研究采用语料库的方法，提取出研究对象，然后借助语言学的知识，观察动词例句语料，利用统计工具和计算机程序提取例句各方面的属性的数据，运用

14 鲁健骥,吕文华.《商务馆学汉语词典》[M].商务印书馆,2007 年第 1 版.



Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”. Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库